

REDACTORES:  
MANUEL GONZALEZ Z.  
Y  
GUILLERMO VARGAS

COLABORACION  
solicitada y pagada

ADMINISTRACIÓN  
Calle Central Norte, 117  
Apartado n.º 158

# EL PAÍS

SUSCRIPCIÓN

Al mes . . . . . ₡ 1.00  
Número suelto . . . . . 5 cts.

ANUNCIOS

Precios convencionales

REPRODUCCIÓN PROHIBIDA

Diario liberal é independiente

Director y editor responsable: MANUEL GONZALEZ Z.

Año I

San José, 15 de Noviembre de 1901

Número 234

## LICENCIADO DON ASCENSION ESQUIVEL

Candidato á la Presidencia de la República en el período  
Constitucional de 1902 á 1906

### CONTESTACION DIPLOMATICA

Al escribir el artículo que con el epígrafe "José Santos Chocano" publicamos recientemente, sólo tuvimos el deseo fervoroso de tributar cumplido homenaje de despedida al inolvidable poeta que tanta simpatía despertó en la sociedad costarricense por la fuerza de sus talentos, por el principio humanitario que propaga y por ser hijo de nuestra protectora República Peruana.

Y no fué nuestro deseo suscitar controversias con nadie, ni mucho menos tuvimos en las mientes al Exmo. señor Ministro de Chile, don Galo Irarrázaval Zañartu.

Por lo tanto, la nota de resentimiento que dirigió el señor don Galo Irarrázaval Zañartu al Director de *El País*, no tiene fundamento alguno, y desdice de su seriedad diplomática, poniendo, por otro lado, de manifiesto el objeto de su visita á Centro América.

"Obra literaria digna de mención y de particular examen" es á juicio del "soldado, publicista y diplomático chileno", nuestro ingenuo y rapidísimo artículo de despedida; y, por mucho que nos hemos dado á pensar, no encontramos las razones para ser juzgada de tal modo nuestra "obra literaria", y menos todavía para tildar de "poeta" la profana humanidad de este prosista.

Pontificalmente asegura el señor Irarrázaval que en esta "Suiza americana no podrá jamás germinar la idea de apoyar un arbitraje forzoso", y no dice porqué está impedida Costa Rica para apoyar la realización de un

principio internacional que puede evitar los abusos y las arbitrariedades y las injusticias de los pueblos americanos que cualquier día se tornen en conquistadores ó quieran caballerescamente POLONIZAR las naciones débiles.

Bien está,—y nosotros lo celebramos,—que el señor Irarrázaval lleve buena impresión de Costa Rica, por las manifestaciones obligadas que recibió,—como es natural en tales casos,—de nuestro Gobierno.

Bien está que Costa Rica corresponda cordialmente á las manifestaciones de amistad que Chile le protesta, desde luego que no ha intentado polonizarnos y que, por lo mismo, no tenemos motivo alguno para rehusar tales manifestaciones.

Pero eso no implica que la opinión pública de Costa Rica no se haya declarado partidaria del principio de arbitraje obligatorio y adicta al "ilustre",—por mucho que le duela á don Galo,—ilustre y genial enviado de la prensa peruana.

Nuestro pueblo es generoso y agradecido y por ello no puede olvidar los motivos de gratitud que tiene hacia la muy noble República del Perú que, sin miras egoístas, le tendió fraternalmente su mano protectora, en épocas de trascendental angustia.

Sí algún país está en condiciones de aceptar un tribunal arbitral permanente es Costa Rica, por su pequeñez y su debilidad que la exponen de continuo á ser víctima de cualquier nación conquistadora.

La simple palabra doctoral del señor Zañartu no es un poder de convicción, ni puede inspirar confianza al pueblo costarricense, tanto más si se considera que di-

cho diplomático es partidario de la polonización de los países débiles, y que uno de sus principales timbres de gloria consiste en haber sido pregonero oficial ú oficioso de la polonización de Bolivia.

Cree el señor Irarrázaval que son afinidades espirituales las que nos ligan con el señor Chocano, y juzga que las ideas sobre arbitraje son ideas que "sirven para demostrar que en el arte no hay las fronteras que el patriotismo y la geografía política han creado."

Extraña que un "soldado, publicista y diplomático chileno", se exprese en tales términos en los mismos momentos en que el cable nos anuncia que el Congreso Panamericano, reunido actualmente en México, discute un proyecto de Arbitraje obligatorio.

Lo cual quiere decir, según tal criterio, que también son poetisas las naciones representadas en la Conferencia Internacional de México.

Cualquiera que sea la forma en que se acepte el Arbitraje actualmente, siempre es un comienzo para llevarlo en no lejano día á cabal realización y para impedir, tarde ó temprano, que ninguna de estas naciones hermanas de América, se adormezca con el arrullo incesante de la ambición conquistadora, soñando en la polonización de los pueblos débiles.

El sueño de Bolívar, que es el idealismo generoso, triunfará, en alguna forma, á despecho de los pueblos escuderos.

M.

### NETTCHEN NIEDERAU

La encantadora hija de Aquisgrán, botón sonrosado lleno de atractivos, la bella Nettchen, parte para su tierra natal.

Lina, como cariñosamente la llamamos sus amigos, deja en este pedazo de la tierra americana, afectos que no marchitará la soledad de la ausencia sino que subsistirán mientras reine el verdor en nuestras montañas y mientras en nuestra fogosa fantasía exista el culto de la belleza y de la virtud.

Se va Lina para el país de las leyendas, para la vieja Germania, en donde Schiller concibiera sus maravillosas creaciones y Heine soñara tantas cosas extraordinarias; se va con sus diecinueve años, con todo el vivo fulgor de su lozanía. Flor perfumada que durante dos años esparció tantos aromas en nuestra tierra, va ahora á ver reflejado su correcto talle en las azules linfas del histórico Rhin.

Con la emoción sincera que sólo la amistad produce, le decimos ¡Adiós!

CHILO.

### NOTAS

Don Manuel Coto Fernández, en dos artículos que ha publicado, trata de convencernos de que la transacción es indigna, ilegal, vergonzosa, etc. Nos permitimos recordarle, que cuando se trató de aceptar ó rechazar la transacción y en momentos en que eran muy oportuna la discusión y opinión de ciertos personajes, porque un voto más, hubiera servido de mucho, él consignó su voto aceptando la transacción, y nosotros rechazándola. Después, el señor Coto se retiró, sin que sepamos porqué, y nosotros, como disciplinados, seguimos á la mayoría, y aceptamos el resultado, que fué la candidatura Esquivel.

ESTABLECIMIENTO  
—DE—  
ULTIMAS NOVEDADES

# Almacén de Romero Hermanos

ESQUINA NOROESTE  
AVENIDA Y CALLE  
CENTRALES

Es este uno de los principales establecimientos, notable ya por la renovación de surtidos de primera calidad y por sus efectos de fantasía y buen gusto. Especialidad en calzados de última moda. Los más exigentes salen complacidos de ese almacén, en donde hay efectos para todos los caprichos.

## LIBRERIA, PAPELERIA E IMPRENTA

— DE —  
Padrón y Pujol

ACABA DE LLEGAR EL  
**Almanaque BAILLY-BAILLIERE**  
PARA 1902  
**PEQUEÑA ENCICLOPEDIA DE LA VIDA PRACTICA**  
Precio  $\text{C.}$  1-00 el ejemplar

Obras de autores célebres  
á 40 céntimos el ejemplar

- El Titiritero de la virge, por *Anatolio France*
- Dos queridos, por *Alfredo de Musset*
- Misterios del amor, por *Enrique Sienkiewicz*
- Amores adúlteros, por *Daudet, Maupassant, Coppée*
- Dos aventuras, por el *Conde León Tolstoy*
- Miserias de la vida conyugal, por *H. Balzac*
- Los pecados de la juventud, por *E. Souvestre*
- La señorita de oro, por *Catulo Méndez*

Se despacha inmediatamente todo trabajo de imprenta  
Avenida Central, Oeste, N° 57.—Apartado del Correo, 224.

# “La Mascota”

DE

## S. H. VINIEGRA

PUNTARENAS

Cerveza Negra ESTRELLA á...  $\text{Cj.}$  40.00 caja  
Sal de Marquilla á . . . . . „ 3.50 saco

## DR. T. M. CALNEK

OFICINA: Calle Central N., casa de don Justo Quirós, frente á la Iglesia del Carmen.  
HORAS DE CONSULTA: DE 11 A M. A. 3 P M.

Los clientes que residen cerca de la “Nueva Botica de San José,” de don Mariano Jiménez, pueden dejar sus ordenes para visitas en dicha botica.

Teléfono 226

## GABINETE DENTAL ELECTRICO

### Unico en Centro América

Calle 20 Norte, ó del Correo 100 varas de la esquina del Telégrafo.

Establecido conforme á estudios especiales hechos en persona por el infrascrito en Europa y EE. UU.

Horas de oficina { de 8 a. m. á 10 a m.  
y de 12 m. á 3 p m.

**Dr. Maximiliano Fischel**  
CIRUJANO DENTISTA

### Vendo

piedra de granito, labrada, superior á la de Cartago; basas, gradas y cordón.

LUIS ANGULO

**Lauro M. Leal,**

PASANTE DE ABOGADO

Se hace cargo de asuntos civiles y criminales.

Despacha en el bufete del Doctor A. Zambrana.

## LA OFICINA

DE LOS DOCTORES

## ROJAS Y SOTO

ha sido trasladada á la Calle 19 norte, frente á la IMPRENTA NACIONAL, 200 varas al norte del BANCO de COSTA RICA.

EL DOCTOR ROBERTO FONSECA CALVO, receta en el mismo despacho.

**DOCTOR JOSE JOAQUIN JIMENEZ**

CIRUJANO DENTISTA

DEL REAL COLEGIO DE LONDRES

Oficina frente al Sagrario, bajos de la Escuela de Derecho.

## Ricardo Kriebel

DENTISTA ALEMAN

Único Gabinete dental eléctrico completo en Centro América.

Teléfono 22.—Calle 19 Norte Frente á la Plaza del Cuartel de Artillería.

## LA CERVEZA

de esta marca

UNICOS AGENTES EN SAN JOSE



## ES LA MEJOR

por su pureza

W. H. STEINWORTH & HERMANO

## ROJAS Y BONILLA GRAN TALLER MECANICO

Composición de toda clase de maquinaria por complicada que sea.—Corte y preparación de madera, cepillada y machiemburada.—Venta de maderas secas y de magnífica calidad.—Precios los más bajos de la plaza.

Antiguo beneficio de Riotte, á orillas del río Torres, barrio de Amón.



Puro Aperitivo-Saludable

Previene y cura las fiebres y el paludismo

DE VENTA

EN LA MASCOTA Y EN LA FARMACIA DE PARIS DEL DOCTOR RODRIGUEZ

**PARA CABALLEROS**  
 — ROPA HECHA —  
 — CAMISERÍA —  
 — CORBATAS —  
 — BASTONES —  
 — PARAGUAS —  
 — ROPA INTERIOR —  
 — CAPAS DE HULE —  
 — CALZADO —

# Almacén y Tienda de Novedades

— CALLE Y AVENIDA CENTRAL —

## Al Siglo Nuevo

A. HERRERO & Co.

No hay quien compita con nosotros en la calidad y baratura del surtido de mercaderías que en todos los ramos ofrecemos á nuestra clientela.

NUESTRO LEMA ES

IMPORTACION DIRECTA

*"Lo bueno y lo barato"*

RENOVACION MENSUAL

**PARA SEÑORAS**  
 — SEDAS —  
 — LANAS —  
 — PAÑOLONES —  
 — JOYERÍA —  
 — CALZADO —  
 — SOMBRILLAS —  
 — PERFUMERÍA —  
 — ROPA HECHA —

### COMPANIA DE MECANOGRAFOS

Esta oficina, la primera que se establece en Costa Rica al servicio público, recibe y se encarga de redactar y escribir por MÁQUINA, testimonios, copias simples asuntos judiciales personales, estudios en el Registro de la propiedad, cálculos y trabajos comerciales y correspondencia en varios idiomas.

*Rapidez, Claridad y Precios módicos!*

Suplicamos al público ensaye nuestros trabajos en los cuales hallará gran economía de tiempo y de dinero.

Recibimos las órdenes á cualquier hora en:

La 9ª Avenida. Este, n.º 50, en el apartado n.º 70 y en la oficina del Sr. Lic. D. Manuel Argüello de Vars, al lado de los Tribunales de Justicia.—San José de Costa Rica.

### No quejarse después

Hago presente á cuantos tienen animales en mis terrenos, que deben retirarlos cuando hago recogidas, bajo la pena de proceder conforme á la ley.

Igual advertencia hago á los que ocupen terrenos míos sin mi consentimiento, que los desalojen para evitarme procedimientos judiciales.

Liberia, octubre de 1901.

RAFAEL RECIO

### UNA BUENA OPORTUNIDAD

Vendo una finca que dista unos quince minutos de la Plaza de Grecia y consta de café, caña, potrero y montes, con excelentes aguas, pocas cercas y casa de habitación.

Igualmente vendo un despulpador Mason de modelo mayor, y una descascaradora Engelberg, n.º 5, ambos con muy poco uso y en buen estado.

Dirigirse á

EUSEBIO RODRIGUEZ Z.

### ATENCION, GANADEROS!

Doy en arriendo la finca denominada "El Chagüite" situada en "La Barranca" jurisdicción de Puntarenas. Consta próximamente de 400 manzanas de potrero de pará con abundantes aguas y cercadas totalmente de alambre.

Para precio y condiciones entenderse en San José con don Manuel Ulloa y en Heredia con

CARLOS LIZANO U.

Agosto 21 de 1901.

### HERRERO HERMANOS SOSTIENEN CON ORGULLO

## LA FAMA

Todo lo más barato, lo más chic, lo más acabado, se encuentra á precios rigurosamente equitativos. Desde la tela humilde para el pueblo, hasta el exquisito tejido para el elegante rico y de buen gusto.

Sigue siendo la SEDERIA el artículo de nuestra particular atención.

Calle Central

### AMERICAN SHOE STORE

antiguo local de LA COLORADA frente á la Cantina de Serapio Tomás. El mejor surtido de CALZADO AMERICANO para todos los gustos y á precios bajos

### Elegancia, Bondad, Baratura

Camisas, cuellos, puños, ropa interior, perfumería. Todo fresco y de calidad inmejorable.

## Robert Hermanos

Además del surtido de

— ROPA —

para hombres y niños, han recibido excelente

CALZADO

americano, fuerte y barato.



BERTHEAU Y C.

EL ACORAZADO

FABRICA DE CALZADO

Grandes almacenes de géneros, abarrotados y sucursal de *El Acorazado* en el Puerto de Limón. Ventas con un veinte por ciento de rebaja en sus precios con todo y alzas de cambio y aumento de derechos de Aduana.

Se venden medias y calcetines manufacturados en el país. Dinamos eléctricos con sus instalaciones completas desde diez á cien luces. Calzados finísimos cosidos y clavados á cualquier precio. Un magnífico piano, un Cinematógrafo y un Grafófono sistema Edison.

# VIAJES AL PACIFICO

La Empresa de Transportes de Ramón Araya V.,

Ofrece á los viajeros, carretones, bestias y peones, en la ESTACION DE RIO GRANDE, FERROCARRIL DEL PACIFICO. Basta un telegrama á Atenas al propietario.

El tren llega entre 9.30 y 10 a. m. Almuerzo listo en el magnífico

## HOTEL DE EUROPA

Buena fé en el servicio y baratura en los precios. — Vendo semilla de zacate gengibrillo —

¿Con qué derecho nos habla entonces el amigo Coto de principios y de otras zarandajas más?

No queremos ser de esa juventud instruida por Coto porque no tendríamos ideas fijas. Coto pronunció primero un discurso en contra de la transacción, y después votó aceptándola. Pocos días después publicó un artículo en que decía que la aceptaba como abogado, pero no como M. Coto, y ahora es opositor como abogado y como Coto.

R.

## Letras nacionales

III

La facultad de observación, tan bien desarrollada y dirigida en Fernández Guardia, imprime á la obra una verdadera importancia, pues la copia de los hábitos costarricenses resulta exacta, sin esas extravagancias ni esas sutilezas que en labores de la misma índole otras veces se han denotado. Ni lleva más lejos de lo artístico la intensidad de su análisis, ni á menos de lo indispensable, y como pintor ya experimentado fija en su paleta los colores propios y naturales, con la decisión de quien conoce la tarea que tiene entre manos y á ella aplica todas sus fuerzas. Es del caso hacer una salvedad en los cargos que aquí se consignan en referencia con trabajos anteriores de literatura nacional, y es para incluir en esta salvedad los nombres de Claudio González y Joaquín García Monge, en cuyas obras, si pudieran encontrarse los defectos apuntados, es por la juventud y la inexperiencia de los autores. En González Rucavado, por ejemplo, la pintura de costumbres se extravía á veces en un ambiente que no es el nuestro propio, que es más elevado que el de nuestro pueblo; mas esos exotismos, anulados más tarde por una atención minuciosa hacia el verdadero espíritu popular, y aún hacia el característico modo de ser de la naturaleza grandiosa de Costa Rica, son como una manifestación del anhelo de progreso que encierra el alma pura y bien constituida de Claudio González. García Monge ha pecado por el lado contrario: en sus descripciones, en los diálogos de sus personajes, se nota su tendencia de copiarlo todo á lo vivo, es cierto, pero sin ese discernimiento delicado que ha de venirle luego con el estudio constante, y más con los paralelismos de la compara-

ción que con otra cosa. El autor de *El Moto* hizo inconscientemente la delicia de muchas gentes con las chabacanías de sus personajes, cuando el hubiera deseado hacerla con la gracia y frescura de sus descripciones. Esos lectores indócios batieron palmas con el feliz pero incorrecto ensayo de García, y casi lo anulan á fuerza de loores. Por dicha que ese buen amigo no es fátuo, y comprendió que se le había tomado ladinamente de pretexto para zaherir cierto orden de ideas y cierta clase de personas, que no son del agrado en lo intelectual ni en lo social, de algunos de sus ensalzadores; y ahora va en busca, más que nada, de la pulcritud que es ineludible para tener acierto en estas tareas, así como González ha de preocuparse de la exactitud. Fernández Guardia está, pues, en ese término medio á que han de llegar con los años y con el esfuerzo, los jóvenes escritores aludidos, y quién sabe si cuando lleguen no le pongan las peras á cuarto al señor don Ricardo.

En todo caso, el autor de los *Cuentos ticos* á la cabeza, y González Rucavado, y García Monge después, forman ya una trilogía de que debemos estar orgullosos y satisfechos, porque la cuestión de que haya literatura nacional en Costa Rica queda resuelta. Y de propósito no se menciona aquí el nombre del señor Director de este periódico, don Manuel González Zeledón, para ver si picándole un tanto el amor propio, se presenta á las filas de donde ha desertado, y en las cuales tiene buen puesto.

(Continuará)

## Crónica

### Se nos informa

que los *neos* en la reunión que tuvieron antenoche lanzaron ataques violentos contra los periodistas nacionalistas. Procediendo así, les aseguramos á los *neos* un éxito feliz.

### La Municipalidad

de esta capital enviará copia de los planos de la añería en proyecto á Estados Unidos, Francia é Inglaterra, para que sea conocido ese proyecto, en aquellos lugares.

Este cuerpo nombró también una comisión compuesta del Sub-inspector de Rentas Municipales y de don Félix Pacheco para recolectar del comercio una contribución para las fiestas cívicas.

Somos de parecer que haya

fiestas por ser esta la única diversión que tiene nuestro pueblo. El comercio no se negará, por su puesto, á prestar su ayuda.

### "La Juventud"

Esta noche debe reunirse "La Juventud" en la redacción de "La Revista".

Seguramente que habrá entusiasmo y bastante concurrencia si asisten los muchos jóvenes que fueron aceptados en la reunión pasada.

### Hemos

tenido el gusto de saludar á nuestro buen amigo y firme esquivelista don Alberto Villaseñor, quien regresó ayer de New York. Por él sabemos que los arreglos financieros iniciados por nuestro compatriota y amigo señor Cabezas para la inmediata construcción del Ferrocarril de La Unión á San Salvador, han alcanzado éxito completo. Los banqueros é ingenieros interesados en la empresa, salieron de New York para San Salvador, vía San Francisco, el 4 de los corrientes, donde se reunían con el empresario, quien debe llegar á San Salvador al mismo tiempo que ellos por vía de Puerto Barrios. Damos esta noticia en obsequio de los numerosos amigos del señor Cabezas.

### Como el Sello

sigue enfermo y hay maestros con urgencia de dinero, que suponemos no serán pocos, la *Caja de Ahorros* de ellos, ha estado cambiando dichos giros á los que son socios. Digno de tomarse en cuenta es este detalle y en él deben fijarse los señores maestros que aun no han entrado en esa sociedad.

### Pensamiento

No te vanaglorie elección de candidato  
la gracia es que te proclame banlo sensato.

F. MUÑOZ O.

### Hoy,

día 15, tendrá reunión á las 7 de la noche el club de "La Juventud" en el local de costumbre.

### A la Librería de Padrón y Pujol

acaba de llegar el muy interesante

ALMANAQUE de BAILLY-BALLIERE

para 1902. Cuesta solamente C. 1.00 el ejemplar.

El sábado 16 de los corrientes, á las 7 p. m., habrá reunión pública del Partido Nacional, en el Salón de los Hermanos Rodríguez, cerca del Puen- te de la Fábrica.

VIDAL QUIRÓS,  
Secretario.

### Se venden:

Un mostrador, un estante, un vidrio grande y una urna.

En esta oficina se dará razón.

"El País"

Se halla de venta en la LIBRERÍA DE PADRÓN Y PUJOL.

## AVISO

Se alquila ó se vende una casa cómoda, propia para una familia numerosa; con instalación eléctrica, situada en la octava avenida Oeste, número 406. Para pormenores entenderse con la que suscribe,

ENRIQUETA G. DE SÁENZ  
ó con Gerardo Sáenz Gutiérrez.

## ¡Maquinaria!

Se compra, en buen estado, un *Clasificador para café en pergamino*.

En el almacén de los señores Troyo se reciben ofertas.

### Se alquila

en condiciones favorables un patio para beneficiar café.

Esta oficina informará.

## Aves de corral

De la raza "Brown Leghorn" se vende un lote importado compuesto de 2 gallos y 17 gallinas.

Apartado 424.

## Atención

No reconoceré como buena ninguna venta de animales de mi propiedad que hagan mis hijos, en especial Juan Rafael y Crisanto Recio. Este último usa indebidamente mi fierro. Quien negocie con ellos está expuesto á perder su dinero, pues yo reclamaré mis animales de quien quiera que los tenga.

RAFAEL RECIO.

Liberia, 14 de octubre de 1901.

## José Lamora Bolaños

Ofrece un surtido completo de géneros finos y sedería, casimires y zarazas, etc. Todo á precios sumamente bajos.

Esta tienda está en la casa de don Braulio Morales, frente al Mercado.

Heredia, 1º de noviembre de 1901

## LA SEVILLANA.—PÉREZ Y RICO

GRAN FABRICA DE SOMBREROS

Está abierta al público esta nueva industria que viene á llenar una necesidad. En la tienda situada al lado del establecimiento de don Eloy González, serán servidas las órdenes de los aficionados á lo bueno y lo barato. Gran variedad de clases y estilos á precios reducidos.

## La salud ante todo!

Cuartos higiénicos y decentes se alquilan en los altos del almacén LA MASCOTA. Sobre precio de arriendo, etc., informarán los empleados de este establecimiento.

Imprenta de Padrón y Pujol